



# ニセコ町 国際交流新聞

第47号 平成28年9月

作成:ニセコ町 国際交流員

## 「ポットラックBBQ」を開催しました♪



7月30日(土)、ニセコFRIENDS副会長津村さんのお宅(ニセコ町字元町)で、「ポットラックBBQ」を開催しました。

「ポットラック(Potluck)」とは、各自で料理を持ち寄って、みんなで一緒に食べるパーティーのことです。大人気のポットラックパーティーをもっと夏らしく、ニセコらしいものにしようと、今回は緑に囲まれてBBQをしながら、ポットラックパーティーを楽しみました。

会場にはお肉や野菜、ソーセージ、ホタテなどのBBQ用食材から、みなさんが作ってくれた美味しい手づくり料理の他にも、ニセコビールなどのドリンク類もたくさん揃いました。

韓国出身の国際交流員キムは、韓国式焼き肉の食べ方「サム」について紹介し、みなさんも早速、お肉をサンチュで包み、勢いよく一口で食べると、美味しい！と楽しみました。

## 新しい国際交流員からのメッセージ



◇名前: デリク モール  
(Derek Moore)

◇出身: アイルランド

◇所属: ニセコ町役場  
商工観光課

ディアイーブ ケーヌ キー ア ウィル ツ  
Dia dhaoibh! Cén chaoi a bhfuil tú?  
(こんにちは。お元気ですか。)

アイルランドから来た新しい国際交流員のデリク モールです。

ニセコ町のみなさんに、アイルランドの文化や音楽、アイルランド語など、アイルランドのことを紹介していきたいです。

ニセコ町はとても素敵なおところだと思いますので、ニセコ町のことを学んだり、色々なことを経験したいと思います。

みなさんと交流することをとても楽しみにしています。よろしくお願いします。

ゴ レーブ ミーラ マ アギーブ  
Go raibh míle maith agaibh!  
(どうもありがとうございます)

## 「英会話Talk!」を 引き続き開催します！

大人気イベント「英会話Talk!」を、引き続き開催します♪  
「英会話Talk!」は、英語の授業ではなく、ゆったりとした雰囲気の中で、英語でのフリートークが楽しめます。英語が初心者の方も大歓迎です。

- 夜の部: 9/14(水)・10/12(水)  
19:00~20:30
- 午前の部: 9/29(木)・10/27(木)  
10:00~11:00  
♪時間内、出入り自由♪
- 場所: 本田珈琲店(ニセコ町字本通106-9)
- 参加費・申し込み: 不要

## ★イベントのご案内★ 韓国風ホットケーキ 「ホットク」作り♪

韓国風ホットケーキ「ホットク」は、韓国でも大人気のおやつです。韓国出身の国際交流員と一緒に「ホットク」を作ってみませんか？作った後は、みんなで試食♪韓国のドリンクと一緒に頂きます。

- 日時: 9/17(土) 14:00~16:30
- 場所: ニセコ町民センター生活研修室
- 参加費: 500円
- ※事前申し込みが必要です。  
申し込み開始は、**9/5(月)から**となります。【先着順15名】

ニセコFRIENDSでは、みなさんのアイデアや提案を募集します。イベントのプレゼンターやボランティア参加もお待ちしております。

《お問い合わせ》  
フレンズ  
国際交流ニセコFRIENDS  
事務局(役場 企画環境課)

担当: 国際交流員 キム  
(不在時、境)

- 0136-44-2121
- kikaku@town.niseko.lg.jp
- Facebook:  
<http://www.facebook.com/nisekokokusaiouryuu>



### Report: Potluck BBQ!



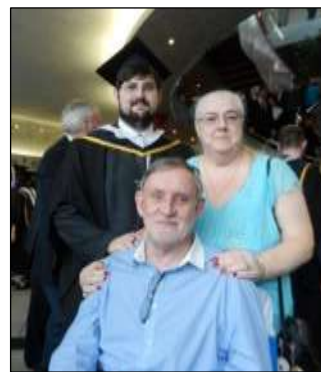
On 30<sup>th</sup> July we held a Pot-luck BBQ at Niseko Friends Vice Pres. Tsumura's House (Motomachi).

Surrounded by the lovely green views of Niseko, and on such a lovely warm day we enjoyed our own pot-luck BBQ.

We had meat, vegetables, sausages and even scallops. And of course all the wonderful food everyone made themselves. We also had loads of different drinks including Niseko Beer.

Our Korean CIR, Hyunjung Kim, showed everyone how to eat Yakiniku Korean-style, also known as "Ssam", where you wrap the meat in lettuce and eat all in one. Delicious!

### A Message from the New CIR



- Name: Derek Moore  
- Home Country: Ireland  
- Assignment:  
Niseko Town Industry  
and Tourism Division

Dia dhaoibh! Cén chaoi a bhfuil tú?  
I'm the new Coordinator for International Relations from Ireland. My name is Derek.

I think Niseko is a truly spectacular place. I want to learn everything there is to know about Niseko and if you like I can teach you all a bit about Irish culture, music and an cúpla focal (some Irish words).

I'm really looking forward to meeting you all and getting to do doing some cultural exchange.

Go raibh míle maith agaibh!

### "Eikaiwa Talk!" Will Continue!

In this event, participants have the opportunity to speak English freely in a casual setting without having to worry about making mistakes.

We are also seeking English speaking volunteers to participate in this event, so if you would like to make some new internationally minded friends then please don't hesitate to contact us at Niseko Friends for more information.

- Evening: 14<sup>th</sup> Sep (Wed) / 12<sup>nd</sup> Oct (Wed)  
19:00 - 20:30
- Morning: 23<sup>rd</sup> Sep (Thu) / 27<sup>th</sup> Oct (Thu)  
10:00 - 11:00

(There's no pressure you can leave whenever)

- Place: Honda Coffee  
(Niseko-cho, Hondori 106-9)
- Free entry, no reservations required

### Upcoming Event: Korean Style "Hotteok" Hot-cake Class!

Korean Hot-cakes, known as "Hotteok" in Korean, are a wildly popular treat.

Won't you have a go making Hotteok with our Korean CIR?  
After we make them we can eat them and have a bit of an exchange.  
There'll even be some Korean drinks.

- When: 17<sup>th</sup> Sep (Sat), 14:00 - 16:30
- Where: Niseko Chomin Center, Kitchen
- Participation Fee: 500 yen
- Pre-registration is required.  
\* Applications Open: 5<sup>th</sup> Sep (Mon)  
\* First 15 to apply

In Niseko Friends we love getting your ideas for events. If you would like to volunteer at an event or even help hold one, please feel free to contact us.

### Contact:

Niseko Friends (Niseko Town Council Planning & Environment Division)

- Representatives:  
Hyunjung Kim (CIR)
- Tel: 0136-44-2121
- E-mail:  
kikaku@town.niseko.lg.jp
- Facebook:  
<http://www.facebook.com/nisekokokusaikouryuu>